



**ИЗБИРАТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ
РЕСПУБЛИКИ КОМИ**

ул. Коммунистическая, д.8,
г.Сыктывкар, 167000
Тел.: (8212) 28-60-07, факс: (8212) 28-56-76
E-mail: priem@ikrk.rkomi.ru
<http://www.komi.izbirkom.ru>
ОКПО 28892980, ОГРН 1021100510969,
ИНН/КПП 1101481951/110101001

**КОМИ РЕСПУБЛИКАСА
БӖРЙЫСЯН КОМИССИЯ**

Коммунистическӧй улича, д.8,
г.Сыктывкар, 167000
Тел.: (8212) 28-60-07, факс: (8212) 28-56-76
E-mail: priem@ikrk.rkomi.ru
<http://www.komi.izbirkom.ru>
ОКПО 28892980, ОГРН 1021100510969,
ИНН/КПП 1101481951/110101001

18 июля 2025г. № 01-из/1000

Директору ГАУ РК «Дом дружбы
народов Республики Коми»
Хатанзейскому Г.Ф.

Копия
perevod@fu-lab.ru

Уважаемый Григорий Фёдорович!

Избирательная комиссия Республики Коми просит осуществить перевод текста с русского на коми язык для использования в избирательных бюллетенях на выборах депутатов Государственного Совета Республики Коми VIII созыва, на выборах Главы Республики Коми.

Приложение: на 17 л.

Председатель
Избирательной комиссии
Республики Коми

Д.И. Митюшев

ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ для голосования на выборах депутатов Государственного Совета Республики Коми VIII созыва по Северному одномандатному избирательному округу № 1 14 сентября 2025 года Республика Коми _____ текст на коми языке	(Подписи двух членов участковой комиссии и печать участковой комиссии) (текст на коми языке)
РАЗЪЯСНЕНИЕ ПОРЯДКА ЗАПОЛНЕНИЯ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО БЮЛЛЕТЕНЯ Поставьте любой знак в пустом квадрате справа от фамилии только одного зарегистрированного кандидата, в пользу которого сделан выбор. Избирательный бюллетень, в котором любой знак (знаки) проставлен (проставлены) более чем в одном квадрате, либо не проставлен ни в одном из них, считается недействительным. Избирательный бюллетень, не заверенный подписями двух членов участковой комиссии и печатью участковой комиссии, признается бюллетенем неустановленной формы и при подсчете голосов не учитывается. БӢРӢЫСЯН БЮЛЛЕТЕНЬӢ ПАСӢӢДӢЯС ВӢЧАННОГ текст на коми языке	
В случае использования прозрачных ящиков для голосования, в целях защиты тайны голосования избирателя, избирательный бюллетень складывается лицевой стороной внутрь. ----- текст на коми языке	

ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ

для голосования на выборах депутатов Государственного Совета Республики Коми VIII созыва
по Интинскому одномандатному избирательному округу № 2

14 сентября 2025 года
Республика Коми

(Подписи двух
членов участковой
комиссии и печать
участковой комиссии)

(текст на
коми языке)

текст на коми языке

РАЗЪЯСНЕНИЕ ПОРЯДКА ЗАПОЛНЕНИЯ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО БЮЛЛЕТЕНЯ

Поставьте любой знак в пустом квадрате справа от фамилии только одного зарегистрированного кандидата, в пользу которого сделан выбор.
Избирательный бюллетень, в котором любой знак (знаки) проставлен (проставлены) более чем в одном квадрате, либо не проставлен ни в одном из них, считается недействительным.
Избирательный бюллетень, не заверенный подписями двух членов участковой комиссии и печатью участковой комиссии, признается бюллетенем неустановленной формы и при подсчете голосов не учитывается.

БӖРЙЫСЯН БЮЛЛЕТЕНЬӖ ПАСЙӖДЪЯС ВӖЧАННОГ

текст на коми языке

В случае использования прозрачных ящиков для голосования, в целях защиты тайны голосования избирателя, избирательный бюллетень складывается лицевой стороной внутрь.

текст на коми языке

ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ

для голосования на выборах депутатов Государственного Совета Республики Коми VIII созыва
по Печорскому одномандатному избирательному округу № 3

14 сентября 2025 года
Республика Коми

(Подписи двух
членов участковой
комиссии и печать
участковой комиссии)

(текст на
коми языке)

текст на коми языке

РАЗЪЯСНЕНИЕ ПОРЯДКА ЗАПОЛНЕНИЯ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО БЮЛЛЕТЕНЯ

Поставьте любой знак в пустом квадрате справа от фамилии только одного зарегистрированного кандидата, в пользу которого сделан выбор.

Избирательный бюллетень, в котором любой знак (знаки) проставлен (проставлены) более чем в одном квадрате, либо не проставлен ни в одном из них, считается недействительным.

Избирательный бюллетень, не заверенный подписями двух членов участковой комиссии и печатью участковой комиссии, признается бюллетенем неустановленной формы и при подсчете голосов не учитывается.

БӖРЙЫСЯН БЮЛЛЕТЕНЬӦ ПАСЙӦДЪЯС ВӖЧАННОГ

текст на коми языке

В случае использования прозрачных ящиков для голосования, в целях защиты тайны голосования избирателя, избирательный бюллетень складывается лицевой стороной внутрь.

текст на коми языке

ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ для голосования на выборах депутатов Государственного Совета Республики Коми VIII созыва по Приполярному одномандатному избирательному округу № 4 14 сентября 2025 года Республика Коми _____ текст на коми языке	(Подписи двух членов участковой комиссии и печать участковой комиссии) (текст на коми языке)
РАЗЪЯСНЕНИЕ ПОРЯДКА ЗАПОЛНЕНИЯ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО БЮЛЛЕТЕНЯ Поставьте любой знак в пустом квадрате справа от фамилии только одного зарегистрированного кандидата, в пользу которого сделан выбор. Избирательный бюллетень, в котором любой знак (знаки) проставлен (проставлены) более чем в одном квадрате, либо не проставлен ни в одном из них, считается недействительным. Избирательный бюллетень, не заверенный подписями двух членов участковой комиссии и печатью участковой комиссии, признается бюллетенем неустановленной формы и при подсчете голосов не учитывается. БӖРЙЫСЯН БЮЛЛЕТЕНЬӦ ПАСЙӖДЪЯС ВӖЧАННОГ _____ текст на коми языке	
В случае использования прозрачных ящиков для голосования, в целях защиты тайны голосования избирателя, избирательный бюллетень складывается лицевой стороной внутрь. ----- текст на коми языке	

ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ

для голосования на выборах депутатов Государственного Совета Республики Коми VIII созыва
по Ираёльскому одномандатному избирательному округу № 5

14 сентября 2025 года
Республика Коми

(Подписи двух
членов участковой
комиссии и печать
участковой комиссии)

(текст на
коми языке)

текст на коми языке

РАЗЪЯСНЕНИЕ ПОРЯДКА ЗАПОЛНЕНИЯ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО БЮЛЛЕТЕНЯ

Поставьте любой знак в пустом квадрате справа от фамилии только одного зарегистрированного кандидата, в пользу которого сделан выбор.

Избирательный бюллетень, в котором любой знак (знаки) проставлен (проставлены) более чем в одном квадрате, либо не проставлен ни в одном из них, считается недействительным.

Избирательный бюллетень, не заверенный подписями двух членов участковой комиссии и печатью участковой комиссии, признается бюллетенем неустановленной формы и при подсчете голосов не учитывается.

БӖРЙЫСЯН БЮЛЛЕТЕНЬӖ ПАСЙӖДЪЯС ВӖЧАННОГ

текст на коми языке

В случае использования прозрачных ящиков для голосования, в целях защиты тайны голосования избирателя, избирательный бюллетень складывается лицевой стороной внутрь.

текст на коми языке

ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ для голосования на выборах депутатов Государственного Совета Республики Коми VIII созыва по Восточному одномандатному избирательному округу № 6 14 сентября 2025 года Республика Коми _____ текст на коми языке	(Подписи двух членов участковой комиссии и печать участковой комиссии) (текст на коми языке)
РАЗЪЯСНЕНИЕ ПОРЯДКА ЗАПОЛНЕНИЯ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО БЮЛЛЕТЕНЯ Поставьте любой знак в пустом квадрате справа от фамилии только одного зарегистрированного кандидата, в пользу которого сделан выбор. Избирательный бюллетень, в котором любой знак (знаки) проставлен (проставлены) более чем в одном квадрате, либо не проставлен ни в одном из них, считается недействительным. Избирательный бюллетень, не заверенный подписями двух членов участковой комиссии и печатью участковой комиссии, признается бюллетенем неустановленной формы и при подсчете голосов не учитывается.	
БОРЙЫСЯН БЮЛЛЕТЕНЬӦ ПАСЙӦДЪЯС ВӦЧАННОГ _____ текст на коми языке	
В случае использования прозрачных ящиков для голосования, в целях защиты тайны голосования избирателя, избирательный бюллетень складывается лицевой стороной внутрь. ----- текст на коми языке	

ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ для голосования на выборах депутатов Государственного Совета Республики Коми VIII созыва по Западному одномандатному избирательному округу № 7 14 сентября 2025 года Республика Коми _____ текст на коми языке	(Подписи двух членов участковой комиссии и печать участковой комиссии) (текст на коми языке)
РАЗЪЯСНЕНИЕ ПОРЯДКА ЗАПОЛНЕНИЯ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО БЮЛЛЕТЕНЯ Поставьте любой знак в пустом квадрате справа от фамилии только одного зарегистрированного кандидата, в пользу которого сделан выбор. Избирательный бюллетень, в котором любой знак (знаки) проставлен (проставлены) более чем в одном квадрате, либо не проставлен ни в одном из них, считается недействительным. Избирательный бюллетень, не заверенный подписями двух членов участковой комиссии и печатью участковой комиссии, признается бюллетенем неустановленной формы и при подсчете голосов не учитывается. БОРЙЫСЯН БЮЛЛЕТЕНЬӦ ПАСЙӦДЪЯС ВӦЧАННОГ	
_____ текст на коми языке	
В случае использования прозрачных ящиков для голосования, в целях защиты тайны голосования избирателя, избирательный бюллетень складывается лицевой стороной внутрь. ----- _____ текст на коми языке	

ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ

для голосования на выборах депутатов Государственного Совета Республики Коми VIII созыва
по Боровскому одномандатному избирательному округу № 8

14 сентября 2025 года
Республика Коми

(Подписи двух
членов участковой
комиссии и печать
участковой комиссии)

(текст на
коми языке)

текст на коми языке

РАЗЪЯСНЕНИЕ ПОРЯДКА ЗАПОЛНЕНИЯ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО БЮЛЛЕТЕНЯ

Поставьте любой знак в пустом квадрате справа от фамилии только одного зарегистрированного кандидата, в пользу которого сделан выбор.

Избирательный бюллетень, в котором любой знак (знаки) проставлен (проставлены) более чем в одном квадрате, либо не проставлен ни в одном из них, считается недействительным.

Избирательный бюллетень, не заверенный подписями двух членов участковой комиссии и печатью участковой комиссии, признается бюллетенем неустановленной формы и при подсчете голосов не учитывается.

БӐРЙЫСЯН БЮЛЛЕТЕНЬӐ ПАСЙӐДЪЯС ВӐЧАННОГ

текст на коми языке

В случае использования прозрачных ящиков для голосования, в целях защиты тайны голосования избирателя, избирательный бюллетень складывается лицевой стороной внутрь.

текст на коми языке

ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ для голосования на выборах депутатов Государственного Совета Республики Коми VIII созыва по Ярегскому одномандатному избирательному округу № 9 14 сентября 2025 года Республика Коми _____ текст на коми языке	(Подписи двух членов участковой комиссии и печать участковой комиссии) (текст на коми языке)
РАЗЪЯСНЕНИЕ ПОРЯДКА ЗАПОЛНЕНИЯ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО БЮЛЛЕТЕНЯ Поставьте любой знак в пустом квадрате справа от фамилии только одного зарегистрированного кандидата, в пользу которого сделан выбор. Избирательный бюллетень, в котором любой знак (знаки) проставлен (проставлены) более чем в одном квадрате, либо не проставлен ни в одном из них, считается недействительным. Избирательный бюллетень, не заверенный подписями двух членов участковой комиссии и печатью участковой комиссии, признается бюллетенем неустановленной формы и при подсчете голосов не учитывается. БӖЙЫСЯН БЮЛЛЕТЕНЬӦ ПАСЙӖДЪЯС ВӖЧАННОГ _____ текст на коми языке	
В случае использования прозрачных ящиков для голосования, в целях защиты тайны голосования избирателя, избирательный бюллетень складывается лицевой стороной внутрь. ----- текст на коми языке	

ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ для голосования на выборах депутатов Государственного Совета Республики Коми VIII созыва по Центральному одномандатному избирательному округу № 10 14 сентября 2025 года Республика Коми текст на коми языке	(Подписи двух членов участковой комиссии и печать участковой комиссии) (текст на коми языке)
РАЗЪЯСНЕНИЕ ПОРЯДКА ЗАПОЛНЕНИЯ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО БЮЛЛЕТЕНЯ Поставьте любой знак в пустом квадрате справа от фамилии только одного зарегистрированного кандидата, в пользу которого сделан выбор. Избирательный бюллетень, в котором любой знак (знаки) проставлен (проставлены) более чем в одном квадрате, либо не проставлен ни в одном из них, считается недействительным. Избирательный бюллетень, не заверенный подписями двух членов участковой комиссии и печатью участковой комиссии, признается бюллетенем неустановленной формы и при подсчете голосов не учитывается. БӖЙЫСЯН БЮЛЛЕТЕНЬӖ ПАСЙӖДЪЯС ВӖЧАННОГ текст на коми языке В случае использования прозрачных ящиков для голосования, в целях защиты тайны голосования избирателя, избирательный бюллетень складывается лицевой стороной внутрь. текст на коми языке	

ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ для голосования на выборах депутатов Государственного Совета Республики Коми VIII созыва по Академическому одномандатному избирательному округу № 11 14 сентября 2025 года Республика Коми _____ текст на коми языке	(Подписи двух членов участковой комиссии и печать участковой комиссии) (текст на коми языке)
РАЗЪЯСНЕНИЕ ПОРЯДКА ЗАПОЛНЕНИЯ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО БЮЛЛЕТЕНЯ Поставьте любой знак в пустом квадрате справа от фамилии только одного зарегистрированного кандидата, в пользу которого сделан выбор. Избирательный бюллетень, в котором любой знак (знаки) проставлен (проставлены) более чем в одном квадрате, либо не проставлен ни в одном из них, считается недействительным. Избирательный бюллетень, не заверенный подписями двух членов участковой комиссии и печатью участковой комиссии, признается бюллетенем неустановленной формы и при подсчете голосов не учитывается.	
БӖРЙЫСЯН БЮЛЛЕТЕНЬӖ ПАСЙӖДЪЯС ВӖЧАННОГ _____ текст на коми языке	
В случае использования прозрачных ящиков для голосования, в целях защиты тайны голосования избирателя, избирательный бюллетень складывается лицевой стороной внутрь. ----- текст на коми языке	

ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ для голосования на выборах депутатов Государственного Совета Республики Коми VIII созыва по Магистральному одномандатному избирательному округу № 12 14 сентября 2025 года Республика Коми _____ текст на коми языке	(Подписи двух членов участковой комиссии и печать участковой комиссии) (текст на коми языке)
РАЗЪЯСНЕНИЕ ПОРЯДКА ЗАПОЛНЕНИЯ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО БЮЛЛЕТЕНЯ Поставьте любой знак в пустом квадрате справа от фамилии только одного зарегистрированного кандидата, в пользу которого сделан выбор. Избирательный бюллетень, в котором любой знак (знаки) проставлен (проставлены) более чем в одном квадрате, либо не проставлен ни в одном из них, считается недействительным. Избирательный бюллетень, не заверенный подписями двух членов участковой комиссии и печатью участковой комиссии, признается бюллетенем неустановленной формы и при подсчете голосов не учитывается.	
БӖРӢЫСЯН БЮЛЛЕТЕНЬӖ ПАСӢӖДӢЯС ВӖЧАННОГ _____ текст на коми языке	
В случае использования прозрачных ящиков для голосования, в целях защиты тайны голосования избирателя, избирательный бюллетень складывается лицевой стороной внутрь. ----- текст на коми языке	

ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ для голосования на выборах депутатов Государственного Совета Республики Коми VIII созыва по Эжвинскому одномандатному избирательному округу № 13 14 сентября 2025 года Республика Коми _____ текст на коми языке	(Подписи двух членов участковой комиссии и печать участковой комиссии) (текст на коми языке)
РАЗЪЯСНЕНИЕ ПОРЯДКА ЗАПОЛНЕНИЯ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО БЮЛЛЕТЕНЯ Поставьте любой знак в пустом квадрате справа от фамилии только одного зарегистрированного кандидата, в пользу которого сделан выбор. Избирательный бюллетень, в котором любой знак (знаки) проставлен (проставлены) более чем в одном квадрате, либо не проставлен ни в одном из них, считается недействительным. Избирательный бюллетень, не заверенный подписями двух членов участковой комиссии и печатью участковой комиссии, признается бюллетенем неустановленной формы и при подсчете голосов не учитывается. БӖРЙЫСЯН БЮЛЛЕТЕНЬӖ ПАСЙӖДЪЯС ВӖЧАННОГ _____ текст на коми языке	
В случае использования прозрачных ящиков для голосования, в целях защиты тайны голосования избирателя, избирательный бюллетень складывается лицевой стороной внутрь. _____ текст на коми языке	

ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ для голосования на выборах депутатов Государственного Совета Республики Коми VIII созыва по Сыктывдинскому одномандатному избирательному округу № 14 14 сентября 2025 года Республика Коми текст на коми языке	(Подписи двух членов участковой комиссии и печать участковой комиссии) (текст на коми языке)
РАЗЪЯСНЕНИЕ ПОРЯДКА ЗАПОЛНЕНИЯ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО БЮЛЛЕТЕНЯ Поставьте любой знак в пустом квадрате справа от фамилии только одного зарегистрированного кандидата, в пользу которого сделан выбор. Избирательный бюллетень, в котором любой знак (знаки) проставлен (проставлены) более чем в одном квадрате, либо не проставлен ни в одном из них, считается недействительным. Избирательный бюллетень, не заверенный подписями двух членов участковой комиссии и печатью участковой комиссии, признается бюллетенем неустановленной формы и при подсчете голосов не учитывается. БӖРЙЫСЯН БЮЛЛЕТЕНЬӖ ПАСЙӖДЪЯС ВӖЧАННОГ текст на коми языке	
В случае использования прозрачных ящиков для голосования, в целях защиты тайны голосования избирателя, избирательный бюллетень складывается лицевой стороной внутрь. текст на коми языке	

ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ для голосования на выборах депутатов Государственного Совета Республики Коми VIII созыва по Южному одномандатному избирательному округу № 15 14 сентября 2025 года Республика Коми текст на коми языке	(Подписи двух членов участковой комиссии и печать участковой комиссии) (текст на коми языке)
РАЗЪЯСНЕНИЕ ПОРЯДКА ЗАПОЛНЕНИЯ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО БЮЛЛЕТЕНЯ Поставьте любой знак в пустом квадрате справа от фамилии только одного зарегистрированного кандидата, в пользу которого сделан выбор. Избирательный бюллетень, в котором любой знак (знаки) проставлен (проставлены) более чем в одном квадрате, либо не проставлен ни в одном из них, считается недействительным. Избирательный бюллетень, не заверенный подписями двух членов участковой комиссии и печатью участковой комиссии, признается бюллетенем неустановленной формы и при подсчете голосов не учитывается.	
БӖРӢЫСЯН БЮЛЛЕТЕНЬӖ ПАСӢӖДӢЯС ВӖЧАННОГ текст на коми языке	
В случае использования прозрачных ящиков для голосования, в целях защиты тайны голосования избирателя, избирательный бюллетень складывается лицевой стороной внутрь. текст на коми языке	

ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ для голосования на выборах депутатов Государственного Совета Республики Коми VIII созыва по единому избирательному округу 14 сентября 2025 года Республика Коми текст на коми языке	(Подписи двух членов участковой комиссии и печать участковой комиссии) (текст на коми языке)
РАЗЪЯСНЕНИЕ ПОРЯДКА ЗАПОЛНЕНИЯ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО БЮЛЛЕТЕНЯ Поставьте любой знак в пустом квадрате справа от наименования политической партии, зарегистрировавшей список кандидатов, в пользу которой сделан выбор. Избирательный бюллетень, в котором любой знак (знаки) проставлен (проставлены) более чем в одном квадрате, либо не проставлен ни в одном из них, считается недействительным. Избирательный бюллетень, не заверенный подписями двух членов участковой комиссии и печатью участковой комиссии, признается бюллетенем неустановленной формы и при подсчете голосов не учитывается.	
БӖРЙЫСЯН БЮЛЛЕТЕНЬӖ ПАСЙӖДЪЯС ВӖЧАННОГ текст на коми языке	
В случае использования прозрачных ящиков для голосования, в целях защиты тайны голосования избирателя, избирательный бюллетень складывается лицевой стороной внутрь. текст на коми языке	

ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ
для голосования на выборах Главы Республики Коми
14 сентября 2025 года
Республика Коми

(Подписи двух
членов участковой
комиссии и печать
участковой комиссии)

(текст на
коми языке)

текст на коми языке

РАЗЪЯСНЕНИЕ ПОРЯДКА ЗАПОЛНЕНИЯ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО БЮЛЛЕТЕНЯ

Поставьте любой знак в пустом квадрате справа от фамилии только одного зарегистрированного кандидата, в пользу которого сделан выбор.

Избирательный бюллетень, в котором любой знак (знаки) проставлен (проставлены) более чем в одном квадрате, либо не проставлен ни в одном из них, считается недействительным.

Избирательный бюллетень, не заверенный подписями двух членов участковой комиссии и печатью участковой комиссии, признается бюллетенем неустановленной формы и при подсчете голосов не учитывается.

БӖРЙЫСЯН БЮЛЛЕТЕНЬӖ ПАСЙӖДЪЯС ВӖЧАННОГ

текст на коми языке

В случае использования прозрачных ящиков для голосования, в целях защиты тайны голосования избирателя, избирательный бюллетень складывается лицевой стороной внутрь.

текст на коми языке